

Правила проживания в отеле / Hotels Rules

Уважаемые гости!

**Мы рады приветствовать Вас у нас в отеле!
Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с
правилами проживания в отеле
«Березовый двор»**

I. Общие положения

1. Настоящие Правила разработаны в соответствии Постановления Правительства Российской Федерации от 21.11.2015. г. № 1085 «Об утверждении правил предоставления гостиничных услуг в РФ».
2. Отель «Березовый двор» гарантирует гостям конфиденциальность и защиту информации персональных данных.
3. В соответствии с Пунктами 5 и 6 части 1 статьи 12 Федерального закона от 23.02.2013 N 15-ФЗ "Об охране здоровья граждан от воздействия окружающего табачного дыма и последствий потребления табака", курение во всех гостиницах и пунктах общественного питания на территории Российской Федерации запрещено. Курение в отеле «Березовый двор» разрешено только в специально отведенных местах.
4. За несоблюдение закона, гость несет материальную ответственность за дополнительную уборку номера (стирку и химчистку текстиля и мебели) в размере суточной стоимости номера.
5. По всем неоговоренным в Настоящих правилах вопросам Администрация отеля руководствуется законами и нормами Российской Федерации.

Dear Guests!

We are glad to see you in our hotel!

Please, read Birch yard Hotel Rules attentively.

I. General Terms

1. The present Rules are written on basis of Russian Federation Government Regulation № 1085 dated on 21.11.2015 "Concerning the Confirmation of the Rules for the Rendering of the Services in the Russian Federation.
2. Birch yard Hotel, Rostov-on-Don, guarantees the guests all the requirements of privacy.
3. According to Points 5 and 6 of part 1 of article 12 of the Federal law of 23.02.2013 N 15-FZ "about protection of health of citizens from influence of the surrounding tobacco smoke and consequences of consumption of tobacco", Smoking in all hotels and catering establishments in the territory of the Russian Federation is forbidden. Smoking in the hotel "Birch yard" is allowed only in designated areas.
4. For non - compliance with the law, the guest is financially responsible for additional cleaning of the room (Laundry and dry cleaning of textiles and furniture) in the amount of the daily cost of the room.
5. In the cases not specified by these rules, the administration and guest are governed by the valid legislation of the Russian Federation.



Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, обращайтесь в службу приема и размещения гостей по тел. 102.

If you have any questions, please, call the Reception, tel. 102.

6. Отзывы и предложения по работе отеля можно оставить у администратора отеля.

II. Порядок проживания в отеле

1. Отель работает для Вас 24 часа в сутки 7 дней в неделю. Расчетный час – 12:00, время выезда – 12:00, время заселения в отель – 14:00.
2. Завтрак подается в кафе отеля с 07:30 до 10:00 утра. Если Вы пожелаете завтракать раньше этого времени, пожалуйста, обратитесь к администратору отеля накануне до 21:00.
3. Администрация отеля считает некорректным появление гостя в кафе отеля в халатах, купальных костюмах, спортивной одежде или домашней обуви.
4. В случае необходимости хранения Вашего багажа Вы можете воспользоваться багажной комнатой, находящейся на цокольном этаже. Мы рекомендуем хранить деньги и ценные вещи в сейфе, который находится в Вашем номере или на ресепшн. Отель не несет ответственности за ценные вещи, не сданные в сейф службы приема и размещения.
5. Дополнительные бесплатные услуги отеля: вызов скорой помощи, вызов такси, предоставление аптечки, доставка корреспонденции, услуга пробуждения по телефону, выдача швейных принадлежностей.
6. Просим вас бережно относиться к имуществу отеля, соблюдать правила пожарной безопасности отеля. Покидая номер, пожалуйста, закрывайте окна, краны в комнате гигиены, выключайте

6. You can leave your notes and suggestions concerning the hotel's services at the Reception.

II. Accommodation

1. The hotel is opened 24 hours daily. Check-out is 12:00; check-in time is 14:00.
2. The breakfast is available from 07:30 till 10:00 in the hotel cafe. If you wish to have breakfast earlier, please, contact a hotel administrator beforehand (till 21:00 of the previous day).
3. The Administrator asks you not to visit the cafe in bathrobes, swimwear, sport wear and slippers.
4. If you need to store your luggage, please, use the Luggage Room on the ground floor. We kindly ask you to deposit your valuables in the safe box provided in your guest room or at the reception. The hotel will not be liable for valuables not deposited in safe.
5. Additional free of charge hotel services ambulance call, first-aid kit, taxi call, mail delivery in the room, wake-up call, sewing kit.
6. We kindly ask you to use hotel's property sparingly, observe rules of fire-prevention safety. When leaving the room, please, close the windows, water taps; switch off the light



Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, обращайтесь в службу приема и размещения гостей по тел. 102.

If you have any questions, please, call the Reception, tel. 102.

свет и другие электроприборы. В случае причинения ущерба гостем имуществу отеля, гость в полном объеме компенсирует его, в соответствии с внутренними документами отеля.

7. Гости отеля принимают к сведению и не возражают против использования на территории отеля системы видеонаблюдения за исключением туалетных комнат и личных апартаментов гостя.

8. В целях обеспечения порядка и безопасности в отеле ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- а) Курить в номерах, холлах и помещениях отеля, за исключением специально отведенных мест;
- б) Пользоваться в номере электрическими приборами, за исключением разрешенных к использованию;
- в) Передавать посторонним лицам ключи от номера и карту гостя отеля;
- г) Хранить в номере легковоспламеняющиеся материалы;
- д) Приносить на территорию отеля и хранить в номере оружие;
- е) Переставлять и выносить мебель из номера. Выносить продукты, посуду и столовые приборы из ресторана отеля;
- ж) Нарушать общепризнанные нормы поведения, в том числе находиться на территории отеля под действием наркотических средств, токсичного и алкогольного опьянения.
- з) Проявлять агрессию или действия, составляющие угрозу здоровью или имуществу других лиц;

and electrical applications. In case of damage of the hotel property the guest has to compensate the damage according to the hotel inner documents.

7. The guests of the hotel know and do not protest against the video monitoring in the hotel (with the exception of toilets and rooms).

8. To ensure the order and security at the hotel it IS FORBIDDEN:

- a. To smoke in the hotel (with the exception of the special areas).
- b. To use electrical appliances (with the exception of allowed electrical appliances).
- c. To give room key and guest card to visitors.
- d. To store flammable materials in the room.
- e. To bring and store arms.
- f. To take out food, tableware and cover from the restaurant.
- g. To break standards of behavior; including visiting of the hotel in a state of narcotic and alcoholic intoxication.
- h. To aggress against other people or their property.



Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, обращайтесь в службу приема и размещения гостей по тел. 102.

If you have any questions, please, call the Reception, tel. 102.

- и) Причинять ущерб имуществу отеля;
- к) Размещать в номере гостей после 23:00 без оплаты их пребывания в отеле;

III. Порядок бронирования, оформления пребывания и оплаты услуг отеля

1. Плата за проживание и услуги, предоставляемые отелем, осуществляется по ценам, утвержденным управляющим ООО «Комфорт». Оплата за проживание и дополнительные услуги производится в рублях РФ. Дети с 7 лет проживают за дополнительную оплату в размере 1000р.
2. Для гарантированного бронирования номера в отеле берется предоплата в размере стоимости одних суток проживания или рассматриваются иные способы оплаты. При заезде гость доплачивает оставшуюся сумму за весь период проживания в отеле. При опоздании гостя более чем на сутки бронь аннулируется, предоплата за первые сутки проживания возврату не подлежит.
3. Возврат оплаты за проживание по просьбе гостя производится, начиная со вторых суток пребывания в отеле. Предоплата за первые сутки проживания в отеле возврату не подлежит.
4. При заезде Гость предоставляет документ, удостоверяющий его личность (паспорт, иностранный паспорт) и вносит полную оплату за весь период проживания в отеле. Администрация отеля оставляет за собой право отказать

- i. To damage hotel property.
- j. To leave visitors in the room after 23.00 without payment.

III. Reservation, accommodation and payment for the hotel services

1. The General Manager of the hotel confirms hotel accommodation and services price list. Hotel accommodation and additional services are paid for in Rubles. Children after 7 years old live for additional payment in the size of 1000 rubles.
2. To guarantee the reservation a guest should make the prepayment which equals to the price of accommodation for one night. The guest may leave his credit card details or pay cash. Also it is possible to pay in another way by agreement with the hotel administration.
3. The payment for accommodation can be refunded according to the guest's request after the second night only. The prepayment for the first night is not refundable.
4. While checking-in a guest shows an identifying document (passport, foreign passport) and pays for the whole period of accommodation. If a guest does not have the identifying document the hotel administration has a right to refuse in rendering of services.



Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, обращайтесь в службу приема и размещения гостей по тел. 102.

If you have any questions, please, call the Reception, tel. 102.

- в предоставлении услуг гостям, не предъявившему удостоверение личности.
5. Ранний заезд или поздний выезд предоставляется гостям при наличии в отеле свободных мест в соответствии с прейскурантом отеля.
 6. При продлении проживания, в случае наличия свободных мест в отеле, Гость оплачивает полную стоимость проживания за продленный период. Продлить проживание можно минимум на половину суток стоимости номера согласно тарифам отеля.
 7. Гости, остающиеся в Вашем номере после 23:00, должны зарегистрироваться у администратора отеля и оплатить проживание.
 8. При заказе дополнительных услуг гость производит оплату по факту оказания услуг.
 9. В случае утери ключа администратор службы приема и размещения гостей выдает Вам новый ключ стоимостью по действующему прейскуранту.
 10. В день отъезда ключ от номера сдается администратору, после проверки номера горничной, производится оплата дополнительных услуг отеля. Если Вы сообщите о времени Вашего отъезда администратору заранее, мы постараемся сократить время оформления Вашего отъезда.
 11. По вопросам дополнительной информации об услугах отеля, пожалуйста, обращайтесь к администратору отеля по телефону: 8 (863) 240-85-30.
5. Early check-in and late check-out are rendered to the guests according to the hotel price list if there are free rooms in the hotel.
 6. If you want to extend your accommodation you pay for the whole period of extension (if there are free rooms in the hotel). Minimum price of extension is 1/2 cost of the one night accommodation according to the hotels rates.
 7. Visitors are allowed to be in a guest's rooms after 23:00, if they have checked-in and paid for the accommodation according to confirmed rates.
 8. When ordering additional services a guest should prepay them.
 9. In case of loss of the room key, you can take a new one at the Reception according to the price list.
 10. While checking-out a guest has to leave the room key at the Reception. When the chambermaid has checked the guest's room, the guest has to pay for the additional hotel services. If you let us know about the departure time beforehand, we will try to reduce the check-out time.
 11. If you have any questions, please, contact a hotel administrator:
8 (863) 240-85-30.



Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, обращайтесь в службу приема и размещения гостей по тел. 102.

If you have any questions, please, call the Reception, tel. 102.

Правила безопасности

Служба безопасности отеля работает круглосуточно. Когда Вы находитесь в номере, рекомендуем Вам закрывать дверь. Пожалуйста, не приглашайте незнакомых людей в номер. Своих гостей лучше встречать в холле отеля и вместе подниматься в номер.

Перед тем, как Вы соберетесь лечь спать, либо, когда Вы уходите из Вашего номера, убедитесь, что окна Вашего номера, дверь балкона и входная дверь закрыты.

Если Вы потеряли ключ от Вашего номера, как можно быстрее сообщите об этом в службу приема и размещения по телефону 101/102.

На территории отеля не разрешается пользоваться пиротехническими изделиями, взрывоопасными и легковоспламеняющимися веществами.

Личная охрана, прибывшая с гостем, должна находиться в номере Гостя (оплата за проживание согласно гостиничному прейскуранту) или в отдельно снятом номере для охраны (оплата за проживание согласно гостиничному прейскуранту) или за территорией отеля.

Личная охрана, прибывшая совместно с Гостем в кафе, должна находиться за общим столом с Гостем; за отдельно снятым столом или за территорией отеля.

Правила противопожарной безопасности

Дорогие гости!

Просим Вас соблюдать следующие правила

Safety rules

Hotel Security is available for the guests 24 hours daily. We recommend you to lock the room door when you are inside. Please, don't invite any unfamiliar people to your room. Meet your friends at the Hotel lobby and accompany them to the room.

Before going to the bed or leaving the room, please, check that the entrance and the balcony doors are closed.

If you lose the key, please immediately inform the Reception about it (101/102).

It is not allowed to use the pyrotechnics and another kind of blasting or ignition substances.

The Guest's own private Security service should be accommodated in the Guest's room (room rate according to the Hotel price list), in another especially reserved room (room rate according to the Hotel price list) or outside the Hotel territory.

In the cafe the private security service has to be at the Guest's table, at the specially reserved table or outside the Hotel territory.

Fire Safety Rules

Dear Guests!

We would like to kindly ask you to take care about your personal safety and to follow the Fire



Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, обращайтесь в службу приема и размещения гостей по тел. 102.

If you have any questions, please, call the Reception, tel. 102.

противопожарной безопасности:

Никогда не накрывайте включенные торшеры, настольные лампы или бра простынями, одеялами и прочими предметами из сгораемого материала.

Не курите в постели – это опасно.

Никогда не бросайте погашенные сигареты и спички в корзину для бумаг или мусорное ведро, используйте для этой цели пепельницу.

Запрещено пользоваться лифтом с зажжённой сигаретой.

Пожалуйста, ознакомьтесь с индивидуальным планом эвакуации в Вашем номере.

При заселении в отель:

Посмотрите в окно номера, чтобы определить свое местонахождение в здании. Ознакомьтесь с положениями на этаже эвакуационных выходов.

В случае пожара в Вашем номере, немедленно сообщите о случившемся в пожарную охрану по телефону 112. По возможности, сообщите об опасности администратору службы приема и размещения по телефону 101 (или 102).

В случае пожара

Если в комнате дым, находитесь в комнате максимально низко у пола, старайтесь не стоять в полный рост. Дым и газ поднимаются вверх.

Если дверь номера стала горячей или из-под нее проникает дым, **НЕ ОТКРЫВАЙТЕ ДВЕРЬ**.

Если это возможно, откройте дверь и следуйте к эвакуационному выходу.

safety rules:

Do not cover switched-on lamps or bras with any items made of combustible materials.

Please, do not smoke in bed.

Please, do not throw cigarettes and matches in a wastepaper basket. Use ashtray for this purpose, please.

It is forbidden to stay in the lift cage with a lit cigarette.

Please, follow the scheme of the individual evacuation plan, which you can find in the guest book in your room.

After checking-in:

Please, have a look out of your room window and localize yourself inside the building according to the evacuation plan. Find out where the fire exits are.

In case of fire in your room, please, call immediately to the Fire Prevention by tel. 112. Whenever possible, to report about danger to the Reception by tel. 101 (or 102), if you can.

In case of fire

DO NOT STAND if smoke is in the room. Smoke and gas are coming up.

DO NOT OPEN THE DOOR if it is hot and smoke penetrates from under the door.

Open the door and go to a fire exit if it is possible.

Going to a fire exit close the room door.



Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, обращайтесь в службу приема и размещения гостей по тел. 102.

If you have any questions, please, call the Reception, tel. 102.

Направляясь к эвакуационному выходу, закройте за собой дверь номера.

Если Вы не можете выйти из номера

Если Вы видите снаружи дым, не открывайте окно.

Если дыма нет, откройте окно и вывесите наружу простыню или одеяло.

ЗОВИТЕ НА ПОМОЩЬ!!!

Наполните ванну водой. Для того чтобы погасить огонь, пользуйтесь ведром для мусора. Накройте рот и нос мокрым полотенцем. Намочите полотенца и простыни и заткните ими щели вокруг двери. Отключите в номере вентиляцию. Если Вы не можете найти выключатель, заткните вентиляционные отверстия мокрыми полотенцами. Если стены и двери номера горячие, по возможности облейте их водой. Постоянно поддерживайте их во влажном состоянии.

СТАРАЙТЕСЬ СОХРАНЯТЬ СПОКОЙСТВИЕ В ЛЮБОЙ СИТУАЦИИ.

In case if you can not open the door

If you see smoke outside, do not open windows.

If there is no smoke, open a window and hang out bed-sheet or blanket.

CALL OUT FOR HELP!!!

Fill bath with water.

Use a wastepaper basket to put out a fire with water.

Cover your mouth and nose with a wet towel.

Wet towels and sheets and fill holes in the door.

Switch off the air condition.

If you can not find a switch, fill in holes in air condition with wet towels.

If room walls and doors are hot throw water on them. Keep them wet.

DO NOT PANIC IN ANY SITUATION, PLEASE.



Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, обращайтесь в службу приема и размещения гостей по тел. 102.

If you have any questions, please, call the Reception, tel. 102.

Услуги отеля

Бронирование номеров отеля

Сотрудники службы приема и размещения всегда рады гостям.

Телефон / факс:
8 (863) 240-85-30.

Завтрак

В стоимость проживания в отеле включен завтрак.

Позавтракать Вы можете в ресторане отеля ежедневно с 07:30 до 10:00.

Гости, желающие позавтракать в номере, могут воспользоваться услугой завтрака в номер. Стоимость услуги – 200 рублей. Тел. для заказа 101/102.

«Будильник»

Если Вам нужно, чтобы Вас разбудили в определенное время, необходимо заранее информировать об этом администратора службы приема и размещения по тел. 102.

Доставка корреспонденции

Все полученные для Вас факсы и сообщения будут доставлены Вам в номер. Если у Вас особые пожелания по доставке корреспонденции, пожалуйста, сообщите о них в службу приема и размещения.

Hotel Services

Room Reservation

To reserve a hotel room, please, contact the Reception Desk:

Tel. / fax:
8 (863) 240-85-30.

Breakfast

The breakfast is included in the room rate.

It is served in the hotel restaurant from 07:30 a.m. to 10.00 a.m. daily.

For having breakfast in room, please, call – 101 (or 102) to order service. Additional price of room service – 200 rubles.

Wake up Service

In case you need to be awaked at a certain time, please, let the Reception know about it in advance (tel. 102).

Mail Delivery

We deliver all faxes and mails to your room. If you have any special requests, please, contact the Reception.

TV

Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, обращайтесь в службу приема и размещения гостей по тел. 102.

If you have any questions, please, call the Reception, tel. 102.

Телевидение

Номера отеля оснащены цветными телевизорами с большим выбором российских каналов, а также каналами кабельного телевидения.

Такси

Для вызова такси, пожалуйста, обратитесь в службу приема и размещения по тел. 102.

Сейф

В каждом номере отеля есть сейф, который расположен в шкафу. Чтобы запрограммировать сейф, пожалуйста, следуйте инструкции на сейфе.

Дополнительные кровати

При необходимости установки дополнительных и детских кроватей обращайтесь к администратору службы приема. Услуга оплачивается согласно прейскуранту отеля.

Замена полотенец и постельных принадлежностей

Постельные принадлежности меняют один раз в три дня. Если Вам нужны дополнительные полотенца, подушки, одеяла или постельное белье, обратитесь на ресепшн.

Each room is equipped with color TV with a great number of the Russian TV channels and cable TV channels.

Taxi

To order a taxi, please, call the Reception by extension 102.

Safety Box

There is safety box in the wardrobe of each room. To program it, please, follow the instruction on the safety box.

Extra Beds

To get an extra bed or a baby cot, please, contact the Reception.

This service is paid for according to the Hotel price list.

Extra Changing of Bed Linen and Towels

The bed linen is changed in the hotel once in three days. If you need an extra towel, pillow, blanket or extra linen you can contact the Reception.

Damage of bath and bed accessories is paid according to the price list ("damage of property").



Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, обращайтесь в службу приема и размещения гостей по тел. 102.

If you have any questions, please, call the Reception, tel. 102.

Порча банных или постельных принадлежностей оплачивается согласно прейскуранту («порча имущества»).

Уборка в номере

Уборка номера производится ежедневно с 08:00 до 19:00.

Если Вы поместите карточку «Пожалуйста, уберите номер» на ручку двери снаружи вашего номера, горничная будет знать, что Ваш номер свободен, и можно сделать уборку. Если Вам необходима уборка в определенное время, сообщите об этом заранее в службу приема и размещения.

Если вам необходима дополнительная уборка номера, пожалуйста, обратитесь в службу приема и размещения набрав 102.

Утюг

Если Вам необходимо погладить вещи, Вы можете воспользоваться бесплатным утюгом и гладильной доской, которые предоставляются по требованию. Для этого Вам необходимо обратиться к администратору отеля по тел. 102.

Фен

Фен находится в Вашей ванной комнате.

Чистка обуви

Средство для чистки обуви находится у Вас в номере.

Электричество

Room Cleaning

We clean your room from 08:00 till 19:00 daily. If you hang “Please make up the room” sign at the door handle outside your room, the chambermaid will know that your room should be cleaned as soon as possible.

If you need cleaning in the fixed time, please, contact the Reception in advance.

If you have any questions, please, contact the Reception.

If you need an extra cleaning, please contact the Reception by extension 102

Ironing

If you need to iron some clothes you can use an iron and an ironing desk. If you need an extra cleaning, please contact the Reception by extension 102. It is free of charge.

Hairdryer

Hairdryer is in your bathroom.

Means for a shoe-polish

You can find means for a shoe-polish in your room.

Electricity

The voltage is 220 Volts. There are additional sockets in every room and bathroom. We recommend you to check the required voltage of



Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, обращайтесь в службу приема и размещения гостей по тел. 102.

If you have any questions, please, call the Reception, tel. 102.

Напряжение в сети составляет 220 В. Дополнительные электрические розетки находятся у Вас в номере и в ванной комнате.

«Не беспокоить»

Для гарантии спокойствия в Вашей комнате, пожалуйста, поместите табличку «не беспокоить» на дверь Вашего номера.

Забутые вещи

По поводу забытых, потерянных или найденных вещей, пожалуйста, обращайтесь в службу приема и размещения по телефону 102 или 8 (863) 240-85-30.

Особая информация

В случае утраты или повреждения имущества, оборудования, элементов интерьера, а также загрязнения стен и коврового покрытия, Гость несет материальную ответственность в размере нанесенного ущерба согласно гостиничному прейскуранту. Напоминаем, что имущество отеля не разрешается выносить за территорию отеля, а также переносить из номера в номер.

Отопление

Все номера отеля оснащены батареями центрального отопления.

Предметы личной гигиены

your electrical appliances before using it.

Don't Disturb

In case you would not like to be disturbed, please, put the “Don't Disturb” card on the room door.

Lost and Found

If you have lost something belonging to you, or you have found something belonging to somebody else, please call the Reception at 102 or 8 (863) 240-85-30.

Important Information

In case of loss or damage of the hotel property, equipment or interiors (walls, etc.) the Guest should take the 100 % for the damage according to the Hotel price list. Please, don't forget, that the guests are not allowed to take anything that belongs to the hotel outside the hotel rooms or its territory or any other room.

Central Heating

All hotel rooms have central heating system.

Personal Care

If you need additional personal care items, please, contact the Reception. You can also get tooth or shaving set.



Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, обращайтесь в службу приема и размещения гостей по тел. 102.

If you have any questions, please, call the Reception, tel. 102.

Если Вам понадобятся дополнительные предметы личной гигиены, пожалуйста, обратитесь к администратору службы приема. Вы можете заказать зубной или бритвенный наборы. Услуга предоставляется бесплатно.

Интернет

Бесплатный доступ к сети Wi-Fi (**BIRCHYARD_(номер этажа)**) во всех номерах отеля (пароль **1357924680a**).

За подробной информацией обращайтесь к администратору.

Информацию об отеле «Березовый двор» Вы можете найти на Интернет-сайте отеля: www.birchyard-hotel.com

Ключи от номеров

Ключи от номеров являются собственностью отеля. За поломку или утерю ключа отель будет вынужден попросить Вас оплатить штраф в размере 500 рублей. В день Вашего отъезда ключ сдается администратору в 12 часов дня. О позднем выезде просим Вас заранее сообщить в службу приема и размещения.

Книга отзывов

Ваши отзывы и пожелания, касающиеся обслуживания в отеле, Вы можете оставить в книге для отзывов, которая находится в службе приема и размещения или заполнить Анкету Гостя, которая находится в Вашем номере.

Кондиционирование воздуха

Каждый номер отеля оборудован системой индивидуального кондиционирования. Вы можете установить необходимые параметры

Internet Access

There is a Wi-Fi access (**BIRCHYARD_(floor number)**) in all rooms. This service is free of charge (the password **1357924680a**).

To get information about the Internet access, please, contact the Reception or visit the following hotel site:

www.birchyard-hotel.com

Room Key Cards

The key is the property of the Hotel. In case you lose or break the key, you will have to pay the hotel 500 rubles fine. On the day of your departure, you have to give the key the administrator at 12:00 a.m. If you wish to have late checkout, please contact the Reception in advance.

Reviews Book

We would be very grateful for you in case you leave your comments about the hotel and its services, filling in the Guest Questionnaire in your room or the Reviews book at the Reception Desk.

Air Conditioning

Each hotel room is equipped with individual air conditioning system.

You can chose the temperature you like using wireless remote controller. Please, see how to use



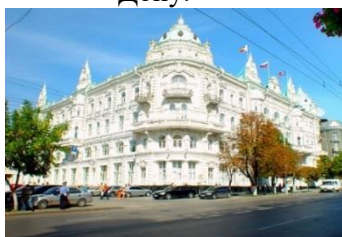
Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, обращайтесь в службу приема и размещения гостей по тел. 102.

If you have any questions, please, call the Reception, tel. 102.

работы кондиционера при помощи пульта дистанционного управления. Инструкция по использованию кондиционера находится в папке гостя. В случае дополнительных вопросов, пожалуйста, обращайтесь в службу приема и размещения.

Информация о ближайших достопримечательностях

Большая Садовая улица – центральная и самая длинная улица Ростова-на-Дону.



Здание Городской думы

Центральный универмаг Ростова (ЦУМ)

Построено в 1899 году расположен в самом сердце города на пересечении ул. Большая Садовая и проспекта Буденновского.



Собор Рождества Пресвятой Богородицы

ул. Станиславского, 58

Кафедральный собор во имя Рождества Пресвятой Богородицы. Построен в период с 1854

it in the “Instructions” section of the Guest Book.

If you have any questions, please, contact the Reception.

Information on the next sights

Bolshaya Sadovaya Street – central and the longest street of Rostov-on-Don.



Building of City Council

Central Department Store of Rostov

It was built in 1899. It is located in the heart of the city on the crossing of Bolshaya Sadovaya Street and Budennovsky Prospect.



Cathedral of the Nativity of Blessed Theotokos

Stanislavsky St., 58

Cathedral for the sake of the Nativity of the Theotokos. It was constructed during the period from

Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, обращайтесь в службу приема и размещения гостей по тел. 102.

If you have any questions, please, call the Reception, tel. 102.

по 1860 года по типовому проекту архитектора К.
А. Тона.



1854 to 1860 according to the standard project of the
architect Tona K.A.



Театральная площадь

Театральная площадь, на которой
располагаются уникальные экземпляры
культурного и архитектурного наследия области.
Среди них: мемориальный комплекс «Стела» с
богиней победы Никой; здание Управления
Северо-Кавказской железной дороги;
драматический театр им.Максима Горького и
целый ансамбль фонтанов.



Театр Драмы имени Максима Горького

пл. Театральная, 1

Здание Театра драмы имени М. Горького был
построен в форме огромного гусеничного трактора
в 1935 году.

Teatralnaya (Theatre) Square

Many unique monuments of cultural and
architectural heritage of the area are settled down on
Teatralnaya (Theater) square. Among them: the
memorial Stela with the goddess of a victory Nika;
building of the Management of the North Caucasian
railroad; Maxim Gorky drama theater and the
ensemble of fountains.



Drama Theater named after Maxim Gorky

Teatralnaya Square, 1

The building of M. Gorky Drama theater was
constructed in the form of huge caterpillar in 1935.

*Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, обращайтесь в службу приема и размещения
гостей по тел. 102.*

If you have any questions, please, call the Reception, tel. 102.



Ростовский областной музей краеведения

Большая Садовая, 79

Коллекция краеведческого музея насчитывает более 365 экспонатов, экспозиции археологии, народов Дона, истории южного провинциального города.

Rostov Regional Museum of Study of Local Lore

Bolshaya Sadovaya St., 79

The collection of the Museum of Local Lore counts more than 365 exhibits, expositions of archeology, the people of Don, history of the southern country town.



Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, обращайтесь в службу приема и размещения гостей по тел. 102.

If you have any questions, please, call the Reception, tel. 102.

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ОТЕЛЬ «БЕРЕЗОВЫЙ ДВОР»!

Наш уютный, современный отель расположен в самом центре города.

Наши контакты:

344002, г.Ростов-на-Дону, пер. Газетный, 76.

Тел.: 8 (863) 240-85-30

e-mail: birchyardhotel@gmail.com

сайт: birchyard-hotel@gmail.com

Утонченный дизайн интерьера, комфортабельные номера и тонкий сервис отеля «Березовый двор» высоко ценятся нашими гостями. Абсолютно новое восьмиэтажное здание отеля, в котором наши гости смогут по достоинству оценить 19 современно оснащенных номеров различных категорий и насладиться вкусным завтраком в нашем кафе.

Удобное расположение

Все наиболее известные достопримечательности города находятся в шаговой доступности от отеля. Для того, чтобы оказаться в музее изобразительных искусств, парке имени Максима Горького или на Ростовской набережной вам понадобится от 15 до 20 минут. Центральная улица Большая Садовая располагается в 10 минутах ходьбы от отеля. А идеальная для пеших прогулок улица Пушкинская - всего лишь в 3 минутах ходьбы. Городская Дума, Администрация города, Правительство РО и Представительство Правительства РО при Правительстве РФ находятся в 10 - 15 минутах ходьбы от отеля. Учебные заведения: ЮФУ в 10-20 мин, ДГТУ в 20 мин, РГЭУ в 5 мин ходьбы от отеля.

Балкон в каждом номере

Одна из исключительных особенностей нашего отеля - наличие балкона в каждом номере и мансарды в номере категории «Апартаменты». Это большое преимущество, ведь балкон обеспечивает повышенную шумоизоляцию, позволяет дышать свежим воздухом, не покидая номера, и дарит возможность насладиться отдыхом, любуясь видом на самый центр Донской столицы.



Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, обращайтесь в службу приема и размещения гостей по тел. 102.

If you have any questions, please, call the Reception, tel. 102.

Парковка

Путешественникам на машинах мы рады предложить парковку. Однако просим обратить внимание на то, что количество парковочных мест ограничено.

Номера для лиц с ограниченными возможностями

В отеле есть возможность размещения людей с ограниченными возможностями в специально оборудованных номерах.



Если у Вас возникнут вопросы, пожалуйста, обращайтесь в службу приема и размещения гостей по тел. 102.

If you have any questions, please, call the Reception, tel. 102.